

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. februarja 2008
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Finanzgericht
Hamburg – Nemčija) – Willy Kempter KG proti
Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Zadeva C-2/06) ⁽¹⁾

*(Izvoz goveda — Izvozna nadomestila — Pravnomočna
upravna odločba — Razlaga sodbe Sodišča — Posledica sodbe,
ki jo je Sodišče izdalo v postopku za predhodno odločanje po
tej odločbi — Ponovna preučitev in odprava — Casovne
omejitve — Pravna varnost — Načelo sodelovanja —
Člen 10 ES)*

(2008/C 79/03)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Finanzgericht Hamburg

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Willy Kempter KG

Tožena stranka: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Finanzgericht Hamburg – Razlaga člena 10 ES v smislu sodbe Sodišča z dne 13. januarja 2004 v zadevi Kühne & Heitz, C-453/00 – Preizkus in popravek pravnomočne upravne odločbe s strani upravnega organa, ki jo je izdal, v zvezi s katero je že treba upoštevati razlago o uporabi zadevne določbe prava Skupnosti, ki jo je medtem Sodišče podalo s sodbo, čeprav se naslovnik odločbe v svoji prvotni tožbi ni skliceval na kršitev te določbe in je svoj predlog za preizkus vložil šele 21 mesecev po razglasitvi te sodbe.

Izrek

- 1) V postopku pred upravnim organom v zvezi s ponovno preučitvijo upravne odločbe, ki je postala pravnomočna na podlagi sodbe sodišča, ki je odločalo na zadnji stopnji, pri čemer je ta sodba glede na poznejšo sodno prakso Sodišča temeljila na napačni razlagi prava Skupnosti, pravo Skupnosti ne zahteva, da se je tožeča stranka v postopku v glavni stvari sklicevala na pravo Skupnosti v okviru pravnega sredstva nacionalnega prava, ki ga je vložila zoper to odločbo.
- 2) Pravo Skupnosti ne določa časovne omejitve za vložitev predloga za ponovno preučitev pravnomočne upravne odločbe. Kljub temu lahko

države članice v skladu z načeloma učinkovitosti in enakovrednosti svobodno določijo razumne roke za vložitev tožbe.

⁽¹⁾ UL C 60, 11.3.2006.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 12. februarja 2008
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Francija) – Centre d'exportation du livre français (CELF),
Ministre de la culture et de la communication proti Société
internationale de diffusion et d'édition

(Zadeva C-199/06) ⁽¹⁾

*(Državne pomoči — Člen 88(3) ES — Nacionalna sodišča —
Vračilo nezakonito izvajanih pomoči — Pomoč, razglašena za
združljivo s skupnim trgom)*

(2008/C 79/04)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Conseil d'État

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Centre d'exportation du livre français (CELF),
Ministre de la culture et de la communication

Tožena stranka: Société internationale de diffusion et d'édition

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Conseil d'État (Francija) – Razlaga člena 88 Pogodbe ES – Možnost, da država članica ne izterja vračila nezakonito izplačane pomoči, ki jo je Komisija, ki ji je zadevo predložil tretji, razglasila za združljivo s skupnim trgom.

Izrek

1. Člen 88(3), zadnji stavek, ES je treba razlagati tako, da nacionalno sodišče ni dolžno naložiti vračila pomoči, ki je bila izvajana v nasprotju s to določbo, če je Komisija sprejela dokončno odločitev, da je navedena pomoč združljiva s skupnim trgom glede na člen 87 ES. V skladu s pravom Skupnosti mora prejemniku pomoči naložiti plačilo obresti za obdobje nezakonitosti. V okviru svojega nacionalnega prava lahko, če je to predvideno, poleg tega naloži vračilo nezakonite pomoči ne glede na pravico države članice, da pomoč kasneje ponovno izvaja. Prav tako lahko ugodi odškodninskem zahtevkom za škodo, ki je nastala zaradi nezakonitosti pomoči.